

Официален вестник

на Европейския съюз

L 26



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
26 януари 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 69/2013 на Комисията от 23 януари 2013 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 70/2013 на Комисията от 23 януари 2013 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 5
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 71/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година за изменение на Регламент (ЕС) № 206/2010 по отношение на вписването за Уругвай в списъка на третите страни, територии или части от тях, от които е разрешено въвеждането на прясно месо в Съюза, и за поправка на посочения регламент по отношение на образца на ветеринарен сертификат за животни от рода на овцете и козите, предназначени за разплод или отглеждане след вноса ⁽¹⁾ 7
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 72/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година за изменение на регламенти (ЕО) № 180/2008 и (ЕО) № 737/2008 по отношение на срока, за който някои лаборатории са определени за референтни лаборатории на ЕС ⁽¹⁾ 9
- ★ Регламент (ЕС) № 73/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година за изменение на приложения I и V към Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно износа и вноса на опасни химикали 11
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 74/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година за изменение на Регламент (ЕС) № 1125/2010 по отношение на интервенционните центрове за зърнени култури в Германия, Испания и Словакия 17

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 75/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година за дерогация от Регламент (ЕО) № 951/2006 във връзка с прилагането на представителните цени и допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 за определяне на представителните цени и размерите на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта за 2012/2013 пазарна година	19
Регламент за изпълнение (ЕС) № 76/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ...	21
Регламент за изпълнение (ЕС) № 77/2013 на Комисията от 25 януари 2013 година относно издаването на лицензи за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец януари 2013 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011	23

ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2013/1/ЕС на Съвета от 20 декември 2012 година за изменение на Директива 93/109/ЕО по отношение на някои от условията и реда за упражняване на правото на граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, да бъдат избирани в избори за Европейски парламент	27
--	----

РЕШЕНИЯ

2013/64/ЕС:

★ Решение за изпълнение на Съвета от 20 декември 2012 година за изменение на Решение за изпълнение 2011/344/ЕС за предоставяне на финансова помощ за Португалия от страна на Съюза	30
--	----

Поправки

★ Поправка на Регламент (ЕО) № 1107/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 година относно правата на хората с увреждания и на хората с ограничена подвижност при пътувания с въздушен транспорт (ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 1) (Специално издание на български език 2007 г., глава 7, том 16, стр. 72)	34
---	----



II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 69/2013 НА КОМИСИЯТА

от 23 януари 2013 година

относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

(1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.

(2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.

(3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кодовете по КН, посочени в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Уместно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, която е издадена от митническите органи на държавите членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, но която не е в съответствие с настоящия регламент, да може да продължи да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 23 януари 2013 година.

*За Комисията,
от илето на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>1. Апарат за приемане, записване или възпроизвеждане на звук и образ (така наречения „цифров мултимедиен приемник“) с цилиндрична форма и външни размери приблизително 13 cm (диаметър) × 19 cm (височина).</p> <p>Апаратът включва:</p> <ul style="list-style-type: none"> — микропроцесор, — твърд диск с капацитет 500 GB, — буквено-цифров дисплей, — инфрачервен приемник за дистанционното управление. <p>Апаратът е снабден със следните интерфейси:</p> <ul style="list-style-type: none"> — USB, — Ethernet, — видео изходи: HDMI, S-video, композитен и компонентен, — аудио изходи: оптичен цифров, коаксиален цифров и аналогов. <p>Апаратът е снабден също с бутони за управление и с дистанционно управление.</p> <p>Апаратът може да приема аудио- и видеосигнали в цифров формат от външен източник (например маршрутизатор, автоматична машина за обработка на информация, цифров фотоапарат, USB памет). Данните могат да се съхраняват на твърдия диск на апарата. Данните се възпроизвеждат на монитор, телевизионен приемник или чрез стерео уредба.</p> <p>С апарата не може да се осъществи достъп до интернет.</p>	8521 90 00	<p>Класирането се определя от общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от текстовете на кодове по КН 8521 и 8521 90 00.</p> <p>Като се имат предвид характеристиките му, а именно способността да приема, записва и възпроизвежда видеосигнали от различни източници и капацитета на твърдия диск, апаратът се счита за апарат за записване или възпроизвеждане на образ и звук от позиция 8521.</p> <p>Следователно той трябва да бъде класиран в код по КН 8521 90 00 като апарат за записване или възпроизвеждане на образ и звук.</p>
<p>2. Апарат за приемане или възпроизвеждане на звук и образ (така наречения „цифров мултимедиен приемник“) с цилиндрична форма и външни размери приблизително 13 cm (диаметър) × 19 cm (височина).</p> <p>Апаратът включва:</p> <ul style="list-style-type: none"> — микропроцесор, — инфрачервен приемник за дистанционното управление, — буквено-цифров дисплей. <p>Апаратът е снабден със следните интерфейси:</p> <ul style="list-style-type: none"> — USB, 	8521 90 00	<p>Класирането се определя от общи правила 1, 2 а) и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от текстовете на кодове по КН 8521 и 8521 90 00.</p> <p>Като се има предвид, че апаратът притежава цялата необходима електроника за изпълнение на функциите за записване или възпроизвеждане на образ и звук от позиция 8521, с изключение на твърдия диск, следва да се счита, по силата на общо правило 2 а), че той притежава основните характеристики на комплектован или завършен продукт от позиция 8521.</p> <p>Следователно апаратът трябва да бъде класиран в код по КН 8521 90 00 като неопкомплектован апарат за записване или възпроизвеждане на образ и звук.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>— Ethernet,</p> <p>— видео изходи: HDMI, S-video, композитен и компонентен,</p> <p>— аудио изходи: оптичен цифров, коаксиален цифров и аналогов,</p> <p>— гнездо за твърд диск.</p> <p>Апаратът е снабден също с бутони за управление и с дистанционно управление.</p> <p>Апаратът може да приема аудио- и видеосигнали в цифров формат от външен източник (например маршрутизатор, автоматична машина за обработка на информация, цифров фотоапарат, USB памет). Данните могат да се съхраняват на твърд диск, поставен впоследствие след вноса. Данните се възпроизвеждат на монитор, телевизионен приемник или чрез стерео уредба.</p> <p>С апарата не може да се осъществи достъп до интернет.</p>		
<p>3. Апарат за приемане и обработване на звук (така наречения „цифров аудио стриймър“) с външни размери приблизително 19 × 9 × 8 cm.</p> <p>Апаратът включва:</p> <p>— микропроцесор,</p> <p>— вакуумно-флуоресцентен дисплей с разделителна способност 320 × 32 пиксела в сивата скала,</p> <p>— екранен часовник с аларма,</p> <p>— инфрачервен приемник за дистанционното управление.</p> <p>Апаратът е снабден със следните интерфейси:</p> <p>— Ethernet,</p> <p>— безжичен Ethernet,</p> <p>— аудио изходи: оптичен цифров, коаксиален цифров и аналогов,</p> <p>— вход за слушалки.</p> <p>Апаратът е снабден с дистанционно управление.</p> <p>Апаратът може да работи или в самостоятелен режим, свързан към интернет мрежа (без автоматична машина за обработка на информация (АМОИ), или със софтуер, работещ на АМОИ.</p> <p>Апаратът може да възпроизвежда аудио файлове, съхранявани на АМОИ или от което и да е интернет радио.</p>	8519 89 19	<p>Класирането се определя от общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от текстовете на кодове по КН 8519, 8519 89 и 8519 89 19.</p> <p>Като се имат предвид характеристиките му, апаратът е предназначен да приема и обработва звук директно от интернет или АМОИ към различни аудио апарати.</p> <p>Следователно апаратът трябва да бъде класиран в код по КН 8519 89 19 като други апарати за възпроизвеждане на звук, без вградени устройства за записване на звук.</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 70/2013 НА КОМИСИЯТА
от 23 януари 2013 година
относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) С Регламент (ЕИО) № 2658/87 се определят общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея, с която се добавят допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кодовете по КН, посочени в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Целесъобразно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, която е издадена от митническите органи на държавите членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, но която не е в съответствие с настоящия регламент, да може да продължи да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 23 януари 2013 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Продуктът е със следния състав (тегловни %):</p> <p>— етилов алкохол 90</p> <p>— етил-третичен-бутил-етер (ЕТВЕ) 10</p> <p>Продуктът се транспортира в наливно състояние.</p>	2207 20 00	<p>Класирането се определя от разпоредбите на Общи правила 1, 3, буква а) и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от описанието на кодове по КН 2207 и 2207 20 00.</p> <p>В позиция 2207 се предлага по-конкретно описание в сравнение с позиция 3824, където се предлага по-общо описание. Следователно с прилагането на Общо правило 3, буква а) се изключва класиране в позиция 3824.</p> <p>Продуктът е проста смес от етилов алкохол и ЕТВЕ. Процентният дял на ЕТВЕ в продукта го прави негоден за консумация от човека, но не възпрепятства използването му за промишлени цели (вж. също Обяснителните бележки към Хармонизираната система за позиция 2207, параграф 4).</p> <p>Следователно продуктът трябва да бъде класиран в код по КН 2207 20 00 като денатуриран етилов алкохол.</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 71/2013 НА КОМИСИЯТА

от 25 януари 2013 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 206/2010 по отношение на вписването за Уругвай в списъка на третите страни, територии или части от тях, от които е разрешено въвеждането на прясно месо в Съюза, и за поправка на посочения регламент по отношение на образа на ветеринарен сертификат за животни от рода на овцете и козите, предназначени за разплод или отглеждане след вноса

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2004/68/ЕО на Съвета от 26 април 2004 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните правила за внос и транзит в Общността на някои живи копитни животни, за изменение на Директиви 90/426/ЕИО и 92/65/ЕИО и за отмяна на Директива 72/462/ЕИО⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1, член 7, буква д) и член 13, параграф 1 от нея,

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека⁽²⁾, и по-специално член 8, уводното изречение и параграфи 1 и 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията⁽³⁾ се определят изискванията за ветеринарно сертифициране за въвеждането в Съюза на определени пратки живи животни или прясно месо. С него също така се установяват списъци на трети страни, територии или части от тях, които отговарят на определени критерии и от които съответно може да бъдат въведени пратки в Съюза.
- (2) С Регламент (ЕС) № 206/2010 се разрешава вноса на прясно обезкостено и зряло месо от животни от рода на едрия рогат добитък от цялата територия на Уругвай.
- (3) Уругвай е страна, която е свободна от болестта шап, но в която се практикува ваксинация. Съответно общият здравен статус на животните от рода на едрия рогат добитък е различен от този в Съюза. Поради това се разрешава износа от Уругвай единствено на прясно обезкостено и зряло месо от животни от рода на едрия рогат добитък. В изискванията по отношение на вноса се предвижда, че животните от рода на едрия рогат добитък, предназначени за клане с цел износ на прясно месо за Съюза, се изпращат директно от стопанството на произход в кланицата. С това правило се изключва възможността

множество малки стопанства да произвеждат за пазара на Съюза, тъй като преди клане техните животни винаги минават през събирателни центрове или пазари на животни.

- (4) При одит от страна на Съюза, проведен през март 2012 г., бе потвърдено, че системата на Уругвай за идентифициране и регистриране на движението позволява на сертифициращите ветеринарни лекари да проверяват предишното местонахождение на животните. Съответно чрез системата се гарантира, че животните са пребивавали 40 дни в едно стопанство, преди да бъдат транспортирани до кланицата. Също така Уругвай може да гарантира, че изискванията на Съюза по отношение на вноса във връзка със здравето на животните за животни от рода на едрия рогат добитък, предназначени за клане с цел износ на прясно обезкостено и зряло месо от животни от рода на едрия рогат добитък за Съюза, са спазени дори когато животните минават през събирателни центрове и/или тържища преди клане поради наличието на система, която идентифицира всички животни от рода на едрия рогат добитък поотделно, така че те могат да бъдат проследени обратно до своя произход.
- (5) Съответно Уругвай предоставя достатъчно гаранции, че всички животни от рода на едрия рогат добитък, чието месо е предназначено за износ за Съюза, имат един и същ здравен статус при преминаването си през събирателен център (в т.ч. и тържища) в Уругвай преди клане. Следователно вписването за тази страна в списъка в част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде адаптирано.
- (6) В две препратки към бележки под линия в част II.2 от образа на сертификат „ОВИ-Х“, включен в част 2 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010, е допусната грешка. Поради това Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде съответно изменен и поправен.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разпоредби за изменение

В част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 редът относно Уругвай се заменя със следното:

⁽¹⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 321.

⁽²⁾ ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1.

Код по ISO и име на третата страна	Код на територията	Описание на третата страна, територията или частта от нея	Ветеринарен сертификат		Специфични условия	Крайна дата ⁽²⁾	Начална дата ⁽³⁾
			Образец/образци	ДГ			
1	2	3	4	5	6	7	8
„UY — Уругвай	UY-0	Цялата страна	EQU				
			BOV	А и J	1		1 ноември 2001 г.“
			OVI	А	1		

Член 2

Разпоредби за поправка

В част 2 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010 част II от образца на сертификат „OVI-X“ се поправя, както следва:

а) в точка II.2.8 текстът:

„⁽¹⁾ или [II.2.8.2. са животни, предназначени за производство, родени и непрекъснато отглеждани в стопанства, където никога не е диагностициран случай на болестта скрейпи;]“

се заменя със следното:

„⁽²⁾ или [II.2.8.2. са животни, предназначени за производство, родени и непрекъснато отглеждани в стопанства, където никога не е диагностициран случай на болестта скрейпи;]“

б) в точка II.2.9 уводният текст:

„са изпратени/са били изпратени ⁽¹⁾ от стопанството(ата) на произход, без да са преминали през никакви пазари,“

се заменя със следното:

„са изпратени/са били изпратени ⁽²⁾ от стопанството(ата) на произход, без да са преминали през никакви пазари,“

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 72/2013 НА КОМИСИЯТА

от 25 януари 2013 година

за изменение на регламенти (ЕО) № 180/2008 и (ЕО) № 737/2008 по отношение на срока, за който някои лаборатории са определени за референтни лаборатории на ЕС

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни ⁽¹⁾, и по-специално член 55, параграф 1 от нея,като взе предвид Директива 2009/156/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни ⁽²⁾, и по-специално член 19, буква г) от нея,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 180/2008 на Комисията от 28 февруари 2008 г. относно референтната лаборатория на Общността за болести по еднокопитните, различни от африканската чума по конете, и за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ Комисията определи ANSES и нейните лаборатории за здраве на животните и болести по еднокопитните, Франция, за референтна лаборатория на ЕС за болести по еднокопитните, различни от африканската чума по конете, за срок от пет години, считано от 1 юли 2008 г., и определи нейните функции, задължения и процедури по отношение на сътрудничеството ѝ с лабораториите, отговарящи за диагностицирането на инфекциозни болести по еднокопитните в държавите-членки.

(2) С Регламент (ЕО) № 737/2008 на Комисията от 28 юли 2008 г. за определяне на референтните лаборатории на Общността за болести по ракообразните, бяс и туберкулоза по говедата, за установяване на допълнителни отговорности и задачи на референтните лаборатории на Общността за бяс и за туберкулоза по говедата и за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ Комисията определи The Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, Обединеното кралство, за референтна лаборатория на ЕС за болести по ракообразните за срок от пет години, считано от 1 юли 2008 г.

(3) С цел да се гарантира високо качество и еднородност на аналитичните и диагностичните резултати в Съюза е важно определените референтни лаборатории на ЕС за болести по еднокопитните, различни от африканската чума по конете, и за болести по ракообразните, да продължат да извършват своите дейности още пет години.

(4) Поради това срокът, за който посочените лаборатории са били определени за референтни лаборатории на ЕС, следва да бъде удължен.

(5) След влизането в сила на Договора от Лисабон лабораториите, изброени в Регламент (ЕО) № 737/2008, по-рано наричани „референтни лаборатории на Общността“, следва да бъдат наричани „референтни лаборатории на Европейския съюз (ЕС)“.

(6) Поради това регламенти (ЕО) № 180/2008 и (ЕО) № 737/2008 следва да бъдат съответно изменени.

(7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 180/2008 датата „30 юни 2013 г.“ се заменя с датата „30 юни 2018 г.“

Член 2

Член 1 от Регламент (ЕО) № 737/2008 се заменя със следното:

„Член 1

За референтна лаборатория на ЕС за болести по ракообразните за периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2018 г. се определя The Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, Обединеното кралство.“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14.

⁽²⁾ ОВ L 192, 23.7.2010 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 56, 29.2.2008 г., стр. 4.

⁽⁴⁾ ОВ L 201, 30.7.2008 г., стр. 29.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2013 НА КОМИСИЯТА

от 25 януари 2013 година

за изменение на приложения I и V към Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно износа и вноса на опасни химикали

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно износа и вноса на опасни химикали ⁽¹⁾, и по-специално член 22, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 689/2008 прилага Ротердамската конвенция относно процедурата по предварително обосновано съгласие („PIC процедура“) при международната търговия с определени опасни химикали и пестициди, подписана на 11 септември 1998 г. и одобрена от името на Общността с Решение 2003/106/ЕО на Съвета ⁽²⁾.
- (2) Целесъобразно е да бъдат взети предвид регулаторните мерки по отношение на определени химикали, предприети по Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽³⁾, на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно пускането на пазара на биоциди ⁽⁴⁾, и на Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾.
- (3) Следва да бъдат взети предвид и решенията, взети по отношение на определени химикали съгласно Стокхолмската конвенция за устойчивите органични замърсители („Стокхолмската конвенция“), подписана на 22 май

2001 г. и одобрена от страна на Общността с Решение 2006/507/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾, и последващите регулаторни мерки по отношение на тези химикали, предприети в изпълнение на Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители и за изменение на Директива 79/117/ЕИО ⁽⁷⁾.

- (4) Веществата ацетохлор, асулам, хлорпикрин и пропаргит не бяха включени като активни вещества в Регламент (ЕО) № 1107/2009, вследствие на което употребата на тези активни вещества като пестициди е забранена и поради това те следва да бъдат добавени в списъците с химикали в части 1 и 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008. Добавянето на ацетохлор, асулам, хлорпикрин и пропаргит към приложение I беше отменено заради новото заявление за включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽⁸⁾, подадено съгласно член 13 от Регламент (ЕО) № 33/2008 на Комисията от 17 януари 2008 година за определяне на подробни правила за прилагането на Директива 91/414/ЕИО на Съвета във връзка с редовна и ускорена процедура за оценката на активни вещества, които са били част от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от същата директива, но не са били включени в приложение I към нея ⁽⁹⁾. Това ново заявление доведе отново до решение веществата ацетохлор, асулам, хлорпикрин и пропаргит да не бъдат включени като активни вещества в Регламент (ЕО) № 1107/2009, вследствие на което употребата на ацетохлор, асулам, хлорпикрин и пропаргит като пестициди остава забранена и причината за отменянето на добавянето към приложение I отпадна. Следователно веществата ацетохлор, асулам, хлорпикрин и пропаргит следва да бъдат добавени в списъка с химикали в част 1 и част 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (5) Веществото флуфеноксурон не е било одобрено като активно вещество съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009 и веществото флуфеноксурон не е включено като активно вещество в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО за продукти тип 18, вследствие на което употребата на флуфеноксурон като пестицид е строго ограничена и поради това същият следва да бъде добавен в списъците с химикали в част 1 и част 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008, тъй като практически всякаква употреба е забранена, въпреки факта, че флуфеноксурон е бил включен в приложение I към Директива 98/8/ЕО за продукти тип 8 и следователно може при определени условия

⁽¹⁾ ОВ L 204, 31.7.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 63, 6.3.2003 г., стр. 27.

⁽³⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 209, 31.7.2006 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 7.

⁽⁸⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

⁽⁹⁾ ОВ L 15, 18.1.2008 г., стр. 5.

- държавите членки да разрешат употребата му в консерванти за дървесина. Добавянето на флуфеноксурон към приложение I беше отменено заради ново заявление за включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, подадено съгласно член 13 от Регламент (ЕО) № 33/2008. Това ново заявление доведе отново до решение флуфеноксурон да не бъде включен като активно вещество по Регламент (ЕО) № 1107/2009, вследствие на което причината за отменянето на добавянето към приложение I отпадна. Следователно веществото флуфеноксурон следва да бъде добавено в списъците с химикали в част 1 и част 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (6) Веществото налед не беше включено като активно вещество в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО, както и не беше включено като активно вещество в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, вследствие на което употребата на налед като пестицид се забранява и поради това следва да бъде добавено в списъците с химикали в част 1 и част 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (7) Веществата 2-нафтилоксиоцетна киселина, дифениламин и пропанил не бяха одобрени като активни вещества по Регламент (ЕО) № 1107/2009, вследствие на което употребата на тези вещества като пестициди е забранена и поради това те следва да бъдат добавени в списъците с химикали в части 1 и 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008. Добавянето на 2-нафтилоксиоцетна киселина, дифениламин и пропанил към приложение I, част 2 беше отменено заради ново заявление за включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, подадено съгласно член 13 от Регламент (ЕО) № 33/2008. Това ново заявление доведе отново до решение веществата 2-нафтилоксиоцетна киселина, дифениламин и пропанил да не бъдат включени като активни вещества в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, вследствие на което употребата на 2-нафтилоксиоцетна киселина, дифениламин и пропанил като пестициди остана забранена и причината за отменяне на добавянето към приложение I, част 2, отпадна. Следователно веществата 2-нафтилоксиоцетна киселина, дифениламин и пропанил следва да бъдат добавени в списъка с химикали в част 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (8) На петата си среща през юни 2011 г. Конференцията на страните по Ротердамската конвенция взе решение да включи алахлор, алдикаרב и ендосулфан в приложение III към посочената конвенция, вследствие на което алахлор, алдикаרב и ендосулфан станаха предмет на процедурата РИС, предвидена в конвенцията, и съответно следва да бъдат заличени от списъка с химикали в част 2 и добавени в списъка с химикали в част 3 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (9) Веществото дихлорфос не беше включено като активно вещество в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО и не беше включено като активно вещество в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, вследствие на което употребата на дихлорфос като пестицид се забранява. Тъй като дихлорфос вече е включен в списъците с химикали в част 1 и част 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008, тези вписвания следва да бъдат изменени, така че да отразяват последните изменения в нормативната уредба.
- (10) Веществата бифентрин и метам са били одобрени като активни вещества съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009, вследствие на което бифентрин и метам вече не са забранени за употреба като пестициди. Следователно, активните вещества бифентрин и метам следва да бъдат заличени в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (11) Веществото цианамид следва да бъде заличено от част 2 на приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008, тъй като бяха представени доказателства, че забраната в подкатегорията „пестицид от групата на продуктите за растителна защита“ не представлява строго ограничение на употребата на веществото на равнището на категорията „пестицид“ поради факта, че цианамид има значителна употреба като биоцид. Цианамид беше идентифициран и нотифициран за оценка съгласно Директива 98/8/ЕО. Следователно биоциди, съдържащи цианамид, могат да продължат да бъдат разрешени от държавите членки в съответствие с националните им законодателства до вземане на решение по реда на посочената директива.
- (12) С Регламент (ЕО) № 850/2004, изменен с Регламент (ЕС) № 519/2012 на Комисията⁽¹⁾, се прилага решението, взето по силата на Стокхолмската конвенция, за включване на ендосулфан в част I от приложение A към Стокхолмската конвенция, чрез добавяне на това химично вещество в част A на приложение I към Регламент (ЕО) № 850/2004. Следователно споменатият химикал следва да бъде добавен в част 1 на приложение V към Регламент (ЕО) № 689/2008.
- (13) Поради това Регламент (ЕО) № 689/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (14) С цел да се предостави достатъчно време на промишлеността за вземане на необходимите мерки за привеждане в съответствие с настоящия регламент, както и на държавите членки за предприемане на мерки, необходими за прилагането на настоящия регламент, неговото прилагане следва да бъде отложено.
- (15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета, създаден по силата на член 133 от Регламент (ЕО) № 1907/2006,

⁽¹⁾ ОВ L 159, 20.6.2012 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

(2) Приложение V се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 1

Регламент (ЕО) № 689/2008 се изменя, както следва:

(1) Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 април 2013 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I към Регламент (ЕО) № 689/2008 се изменя, както следва:

(1) Част 1 се изменя, както следва:

а) добавят се следните вписвания:

Химикал	CAS №	Einecs №	Код по КН	Под-категория (*)	Ограничения на употребата (**)	Държави, за които не се изисква уведомяване
„Ацетохлор +	34256-82-1	251-899-3	2924 29 98	p(1)	з	
Асулам +	3337-71-1 2302-17-2	222-077-1 218-953-8	2935 00 90	p(1)	з	
Хлорпикрин +	76-06-2	200-930-9	2904 90 40	p(1)	з	
Флуфеноксурон +	101463-69-8	417-680-3	2924 29 98	p(1)-p(2)	з-со	
Налед +	300-76-5	206-098-3	2919 90 00	p(1)-p(2)	з-з	
Пропаргит +	2312-35-8	219-006-1	2920 90 85	p(1)	з“	

б) вписванията за алахлор и алдикарб се заменят със следното:

Химикал	CAS №	Einecs №	Код по КН	Под-категория (*)	Ограничения на употребата (**)	Държави, за които не се изисква уведомяване
„Алахлор #	15972-60-8	240-110-8	2924 29 98	p(1)	з	
Алдикарб #	116-06-3	204-123-2	2930 90 99	p(1)-p(2)	з-з“	

в) вписването за дихлорфос се заменя със следното:

Химикал	CAS №	Einecs №	Код по КН	Под-категория (*)	Ограничения на употребата (**)	Държави, за които не се изисква уведомяване
„Дихлорфос +	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	p(1)-p(2)	з-з“	

г) вписването за ендосулфан се заменя със следното:

Химикал	CAS №	Einecs №	Код по КН	Под-категория (*)	Ограничения на употребата (**)	Държави, за които не се изисква уведомяване
„Ендосулфан #	115-29-7	204-079-4	2920 90 85	p(1)-p(2)	з-з“	

д) вписването за бифентрин се заличава;

е) вписването за метам се заличава.

(2) Част 2 се изменя, както следва:

а) добавят се следните вписвания:

Химикал	CAS №	Einecs №	Код по КН	Категория (*)	Ограничения на употребата (**)
„2-Нафтилоксиоцетна киселина	120-23-0	204-380-0	2918 99 90	р	з
Ацетохлор	34256-82-1	251-899-3	2924 29 98	р	з
Асулам	3337-71-1 2302-17-2	222-077-1 218-953-8	2935 00 90	р	з
Хлорпикрин	76-06-2	200-930-9	2904 90 40	р	з
Дифениламин	122-39-4	204-539-4	2921 44 00	р	з
Флуфеноксурон	101463-69-8	417-680-3	2924 29 98	р	со
Налед	300-76-5	206-098-3	2919 90 00	р	з
Пропанил	709-98-8	211-914-6	2924 29 98	р	з
Пропаргит	2312-35-8	219-006-1	2920 90 85	р	з ^а

б) вписването за дихлорфос се заменя със следното:

Химикал	CAS №	Einecs №	Код по КН	Категория (*)	Ограничения на употребата (**)
„Дихлорфос	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	р	з ^а

в) вписването за алахлор се заличава;

г) вписването за алдикарб се заличава;

д) вписването за цианамид се заличава;

е) вписването за ендосулфан се заличава.

(3) В част 3 се добавят следните вписвания:

Химикал	Съответен(ни) CAS номер(а)	Код по ХС Чисто вещество	Код по ХС Смеси, препарати, съдържащи веществото	Категория
„Алахлор	15972-60-8	2924.29	3808.93	Пестицид
Алдикарб	116-06-3	2930.90	3808.91	Пестицид
Ендосулфан	115-29-7	2920.90	3808.91	Пестицид ^а

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част 1 от приложение V към Регламент (ЕО) № 689/2008 се добавя следното вписване:

Описание на химикал(и)/изделие(я), подлежащ(и) на забрана за износ	Допълнителни данни, ако са от значение (например наименование на химикала, ЕО №, CAS № и др.)	
	„Ендосулфан	ЕО № 204-079-4 CAS № 115-29-7 код по КН 2920 90 85“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 74/2013 НА КОМИСИЯТА**от 25 януари 2013 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 1125/2010 по отношение на интервенционните центрове за зърнени култури в Германия, Испания и Словакия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 41 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложението към Регламент (ЕС) № 1125/2010 на Комисията от 3 декември 2010 г. за определяне на интервенционните центрове за зърнени култури и за изменение на Регламент (ЕО) № 1173/2009 ⁽²⁾ се посочват интервенционните центрове за зърнени култури.
- (2) Съгласно член 55, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1272/2009 на Комисията от 11 декември 2009 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно изкупуване и продаване на селскостопански продукти при публична интервенция ⁽³⁾ Германия, Испания и Словакия предоставиха на Комисията изменения списък

на интервенционните си центрове за зърнени култури, както и списъка на одобрените места за складиране ⁽⁴⁾ към дадените центрове, които покриват минималните изисквания по законодателството на Съюза.

- (3) Регламент (ЕС) № 1125/2010 следва да бъде съответно изменен, а списъкът на складовите помещения към интервенционните центрове да бъде публикуван в Интернет, включително цялата информация необходима на операторите в областта на публичната интервенция.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕС) № 1125/2010 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 318, 4.12.2010 г., стр. 10.⁽³⁾ ОВ L 349, 29.12.2009 г., стр. 1.⁽⁴⁾ Адресите на складовите помещения към интервенционните центрове могат да бъдат намерени на уебсайта EUROPA/селско стопанство на Европейската комисия: http://ec.europa.eu/agriculture/cereals/legislation/index_en.htm

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕС) № 1125/2010 се изменя, както следва:

1) разделът, озаглавен „ГЕРМАНИЯ“, се заменя със следния текст:

„ГЕРМАНИЯ

Aschersleben	Güstrow	Neustadt
Augsburg	Hamburg	Nienburg
Bad Gandersheim	Hameln	Northeim
Bad Oldesloe	Herzberg	Pollhagen
Beverungen	Hildesheim	Querfurt
Brandenburg	Holzminden	Regensburg
Bremen	Itzehoe	Rethem/Aller
Bülstringen	Kappeln	Riesa
Buttstädt	Karstädt	Rosdorf
Dessau-Roßlau	Kiel	Rostock
Drebkau	Klötze	Schwerin
Ebeleben	Krefeld	Tangermünde
Eilenburg	Kyritz	Trebsen
Emden	Lübeck	Uelzen
Flensburg	Ludwigshafen	Wismar
Gransee	Magdeburg	Witzenhausen“
Großschirma	Malchin	

2) разделът, озаглавен „ИСПАНИЯ“, се заменя със следния текст:

„ИСПАНИЯ

Andalucia
Aragon
Castilla y Leon
Castilla La Mancha
Extremadura
Navarra“

3) разделът, озаглавен „СЛОВАКИЯ“, се заменя със следния текст:

„СЛОВАКИЯ

Bratislava
Trnava
Dunajská Streda
Nitra
Dvory nad Žitavou
Bánovce nad Bebravou
Martin
Veľký Krtíš
Rimavská Sobota
Šurany
Košice“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 75/2013 НА КОМИСИЯТА

от 25 януари 2013 година

за дерогация от Регламент (ЕО) № 951/2006 във връзка с прилагането на представителните цени и допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 за определяне на представителните цени и размерите на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта за 2012/2013 пазарна година

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 143 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Размерите на представителните цени и на допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и някои сиропи, за пазарната 2012 — 2013 година са определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 на Комисията ⁽²⁾.

(2) Член 141, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 постановява, че допълнителни вносни мита не се налагат, когато е малко вероятно вносите да предизвикат смущения на пазара на Общността или когато ефектът от тях ще бъде несъразмерен с поставената цел.

(3) От доста време насам цените на захарта на пазара на Съюза са значително над референтната цена и според настоящите пазарни прогнози не се очаква цената на захарта на световния пазар да намалее до нива, при които вносите на захар без допълнителни мита би предизвикал смущения на пазара за захар на ЕС, като се вземе предвид действащата ставка при внос. В условията на относително високи цени на световния пазар е малко вероятно вносите на захарни продукти, посочени в член 36, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на търговията с трети страни в сектора на захарта ⁽³⁾, да доведе до смущения на пазара на Съюза, поради което не следва да се налагат допълнителни мита за този внос. Като се вземат предвид

основните принципи на функциониране на пазарите за захар в целия свят и в Съюза, е малко вероятно ситуацията да се промени значително през следващите две пазарни години — т.е. до края на режима на квотите за внос в Съюза. Комисията следи непрекъснато пазара на захарта и при необходимост ще предприеме подходящи мерки.

(4) След като не се налагат допълнителни мита, не е необходимо да се определят представителните цени, които се използват за тяхното изчисляване.

(5) Поради това е уместно да се направи дерогация от прилагането на член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006 до края на пазарната 2014/2015 година.

(6) Следователно е необходимо Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 да бъде отменен.

(7) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Чрез дерогация от разпоредбите на член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006 по отношение на продуктите, посочени в същия член, не се прилагат допълнителните вносни мита до 30 септември 2015 г.

Член 2

Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 се отменя. Той обаче продължава да се прилага за допълнителни мита, наложени преди влизането в сила на настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 263, 28.9.2012 г., стр. 37.

⁽³⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 76/2013 НА КОМИСИЯТА**от 25 януари 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	64,0
	TN	75,6
	TR	111,8
	ZZ	83,8
0707 00 05	MA	158,2
	TR	150,0
	ZZ	154,1
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	MA	83,6
	TR	165,0
	ZZ	124,3
0805 10 20	EG	56,7
	MA	58,9
	TN	60,7
	TR	63,6
	ZA	46,1
	ZZ	57,2
0805 20 10	MA	89,7
	ZZ	89,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	103,1
	KR	138,1
	MA	158,2
	TR	79,1
	ZZ	119,6
0805 50 10	EG	87,0
	TR	73,7
	ZZ	80,4
0808 10 80	BR	86,6
	CN	101,1
	MK	38,5
	US	176,4
	ZZ	100,7
0808 30 90	CN	51,8
	US	138,2
	ZZ	95,0

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 77/2013 НА КОМИСИЯТА

от 25 януари 2013 година

относно издаването на лицензии за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец януари 2013 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията от 7 декември 2011 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз ⁽³⁾, и по-специално член 5, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 откри и определи начина на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в няколко подпериода в съответствие с приложение I към посочения регламент за изпълнение.
- (2) За квотите, предвидени в член 1, параграф 1, букви а), б), в) и г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, първият подпериод е този на месец януари.
- (3) От съобщената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 следва, че за квотите с пореден номер 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 заявленията, подадени през първите 10 работни дни на месец януари 2013 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения регламент за изпълнение, се отнасят за количество, по-голямо от наличното. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявеното количество за съответните квоти.

(4) От горепосочената информация следва също, че за квотите с пореден номер 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 заявленията, подадени през първите 10 работни дни на месец януари 2013 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се отнасят за количество, по-малко от наличното.

(5) В съответствие с член 5, първа алинея от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 следва също да се определи общото налично количество за следващия подпериод за квотите с поредни номера 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166.

(6) С цел да се гарантира ефективното управление на процедурата за издаване на лицензии за внос, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. По отношение на подадените през първите 10 работни дни на месец януари 2013 г. заявления за лицензии за внос на ориз, отнасящи се до квотите с пореден номер 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166, посочени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се издават лицензии за заявеното количество, към което се прилага коефициентът на разпределение, определен в приложението към настоящия регламент.

2. Общото количество, налично за следващия подпериод в рамките на квотите с поредни номера 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166, посочени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, е определено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 325, 8.12.2011 г., стр. 6.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 януари 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

Количества за разпределение за подпериода на месец януари 2013 г. и налични количества за следващия подпериод съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011

а) Квота за бланширан или полубланширан ориз от код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2013 г. (в %)	Общо налично количество за подпериода на месец април 2013 г. (в kg)
Съединени американски щати	09.4127	— ⁽¹⁾	23 039 000
Тайланд	09.4128	— ⁽¹⁾	9 702 162
Австралия	09.4129	— ⁽²⁾	1 019 000
Друг произход	09.4130	— ⁽²⁾	1 805 000

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

⁽²⁾ Няма налично количество за този подпериод.

б) Квота за олющен ориз от код по КН 1006 20, предвидена в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2013 г. (в %)	Общо налично количество за подпериода на месец юли 2013 г. (в kg)
Всички държави	09.4148	— ⁽¹⁾	1 469 000

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

в) Квота за натрошен ориз от код по КН 1006 40 00, предвидена в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2013 г. (в %)	Общо налично количество за подпериода на месец юли 2013 г. (в kg)
Тайланд	09.4149	— ⁽¹⁾	51 571 716
Австралия	09.4150	— ⁽²⁾	16 000 000
Гвиана	09.4152	— ⁽²⁾	11 000 000
Съединени американски щати	09.4153	39,130434 %	4 500 001
Друг произход	09.4154	1,265822 %	6 000 008

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

⁽²⁾ За този подпериод не се прилага коефициент на разпределение: Комисията не е получила заявления за лицензии.

- г) Квота за бланширан или полубланширан ориз от код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец януари 2013 г. (в %)	Общо налично количество за подпериода на месец юли 2013 г. (в kg)
Тайланд	09.4112	1,018434 %	0
Съединени американски щати	09.4116	1,779798 %	0
Индия	09.4117	0,850983 %	0
Пакистан	09.4118	0,919793 %	0
Друг произход	09.4119	0,881843 %	0
Всички държави	09.4166	0,772365 %	17 011 010

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2013/1/ЕС НА СЪВЕТА

от 20 декември 2012 година

за изменение на Директива 93/109/ЕО по отношение на някои от условията и реда за упражняване на правото на граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, да бъдат избирани в избори за Европейски парламент

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 22, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

в съответствие със специална законодателна процедура,

като има предвид, че:

- (1) Правото на всеки гражданин на Съюза да избира и да бъде избран в изборите за Европейски парламент в държавата членка, в която пребивава, е признато в член 20, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз и в член 39, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз. В Директива 93/109/ЕО на Съвета от 6 декември 1993 г. за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в избори за Европейски парламент от граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани ⁽²⁾, са предвидени редът и условията за упражняването на това право.
- (2) Докладите на Комисията от 12 декември 2006 г. и от 27 октомври 2010 г. за прилагането на Директива 93/109/ЕО за изборите през 2004 г. и съответно през 2009 г. показваха необходимостта от изменение на определени разпоредби на Директива 93/109/ЕО.
- (3) Директива 93/109/ЕО предвижда, че всеки гражданин на Съюза, който е лишен, съгласно законодателството на държавата членка по пребиваване или законодателството на държавата членка по произход, от правото да бъде избран, няма право да упражнява това право в държавата членка по пребиваване в избори за Европейски парламент. За тази цел Директива 93/109/ЕО изисква от гражданин на Съюза, при представяне на заявлението си за кандидатиране в държава членка, различна от държавата членка по произход, да представи удостоверение от компетентните административни органи на държавата членка по произход, с което да се удостоверява, че съответното лице не е лишавано от правото да бъде избрано в държавата членка по произход или че на въпросните органи не им е известно за съществуването на такова лишаване от права.

- (4) Трудностите, с които се сблъскват тези граждани при намиране на органите, оправомощени да издадат посоченото удостоверение, и получаването му навреме, е пречка за упражняването на правото да бъдат избирани и допринася за малкия брой граждани на Съюза, които се кандидатираат на изборите за Европейски парламент в държавата членка по пребиваване.
- (5) Изискването за тези кандидати да представят такова удостоверение следва съответно да бъде отменено и заменено с изявление, с което да се потвърждава, че съответното лице не е било лишавано от правото да бъде избрано на изборите за Европейски парламент, което изявление да бъде включено в официалната декларация, която се изисква да бъде представена от въпросните граждани като част от заявлението за кандидатиране.
- (6) От държавите членки по пребиваване следва да се изисква да уведомят държавата членка по произход относно такива декларации, за да се провери дали гражданинът на Съюза наистина не е лишен от правото да бъде избран на изборите за Европейски парламент в държавата членка по произход. При получаването на това уведомление държавата членка по произход следва да предостави на държавата членка по пребиваване необходимата информация в срок, който да позволява ефективната оценка на допустимостта на кандидатурата.
- (7) В случай че държавата членка по произход не предостави информацията навреме, това не следва да води до лишаване от правото кандидатът да бъде избран в държавата членка по пребиваване. В случай че необходимата информация бъде предоставена по-късно, държавата членка по пребиваване следва да направи необходимото с подходящи средства и в съответствие с предвидените за целта процедури в националното право, така че да не могат да бъдат избрани или да упражняват мандата си граждани на Съюза, които в своята държава членка по произход са лишени от правото да бъдат избирани, но са били регистрирани като кандидати или вече са избрани.
- (8) Доколкото процедурата за проверка на допустимостта в държава членка по необходимост води до предприемането на допълнителни административни стъпки за гражданин на друга държава членка в сравнение с тези за гражданин на въпросната държава членка, за държавите членки следва да бъде възможно да определят различен срок за подаване на заявлението за кандидатиране за граждани на Съюза, които не са граждани на съответната държава, от определения за собствените граждани срок. Разликата в крайните срокове следва да бъде ограничена до това,

⁽¹⁾ Законодателни резолюции на Европейския парламент от 26 септември 2007 г. (ОВ С 219 Е, 28.8.2008 г., стр. 193) и от 20 ноември 2012 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 329, 30.12.1993 г., стр. 34.

което е необходимо и пропорционално, за да се даде възможност получената информация от държавата членка по произход да бъде взета своевременно под внимание с оглед отхвърлянето на заявлението преди номинирането на кандидатите. Определянето на такъв отделен срок не следва да влияе на сроковете за задълженията на другите държави членки да изпращат уведомления съгласно Директива 93/109/ЕО.

- (9) С цел улесняване на комуникацията между националните органи държавите членки следва да определят една точка за контакт, която да отговаря за изпращането на информацията относно тези кандидати.
- (10) За да се осигури по-ефективно идентифициране на кандидатите, които са регистрирани както в списъците в своята държава членка по произход, така и в списъците в държавата членка по пребиваване, данните, които се изискват от граждани на Съюза при подаване на заявление за кандидатиране на изборите в държавата членка по пребиваване, следва да включват техните дата и място на раждане, както и последната адресна регистрация в държавата членка по произход.
- (11) В съответствие със Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано.
- (12) Директива 93/109/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 93/109/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 6 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Всеки гражданин на Съюза, който пребивава в държава членка, на която не е гражданин, и който чрез индивидуално съдебно или административно решение, което да подлежи на съдебен контрол с правни средства за защита, е лишен от правото да бъде избран съгласно законодателството на държавата членка по пребиваване или законодателството на държавата членка по произход, няма право да упражнява това право в държавата членка по пребиваване в избори за Европейски парламент.“

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Държавата членка по пребиваване проверява дали гражданите на Съюза, изразили желание да упражнят правото си да бъдат избрани, не са били лишени от това право в държавата членка по произход чрез индивидуално съдебно или административно решение, което да подлежи на съдебен контрол с правни средства за защита.“

в) добавяте се следните параграфи:

„3. За целите на параграф 2 от настоящия член държавата членка по пребиваване уведомява държавата членка по произход относно декларацията по член 10, параграф 1. За целта съответната информация, с която разполага държавата членка по произход, се предоставя по всякакъв подходящ начин в срок от 5 работни дни от получаването на уведомлението или при възможност в по-кратък срок, по молба на държавата членка по пребиваване. Тази информация може да включва само данни, които са строго необходими за прилагането на настоящия член и които могат да се използват единствено за тази цел.

В случай че информацията не бъде получена от държавата членка по пребиваване в рамките на срока, кандидатът се допуска въпреки това.

4. Ако предоставената информация оборва съдържанието на декларацията, държавата членка по пребиваване, независимо дали е получила информацията в определения срок или по-късно, предприема съответните мерки съгласно националното си законодателство, за да попречи на въпросното лице да се яви като кандидат, или ако това не е възможно, да му попречи да бъде избрано или да упражнява мандата.

5. Държавите членки определят точка за контакт, където да се получава и предава необходимата информация за прилагането на параграф 3. Те съобщават на Комисията името и данните за връзка на точката за контакт и всяка актуализирана информация или промени в тях. Комисията поддържа списък на точките за контакт и го предоставя на държавите членки.“

2) Член 10 се изменя, както следва:

а) параграф 1, буква а) се заменя със следното:

„а) националността си, датата и мястото си на раждане, последния си адрес в държавата членка по произход и адреса си в избирателния район в държавата членка по пребиваване;“.

б) в параграф 1 се добавя следната буква:

„г) че не е лишаван от правото да бъде избран в държавата членка по произход чрез индивидуално съдебно или административно решение, което да подлежи на съдебен контрол с правни средства за защита.“

в) параграф 2 се заличава.

Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива до 28 януари 2014 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила в деня след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2012 година.

За Съвета
Председател
E. FLOURENTZOU

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 20 декември 2012 година

за изменение на Решение за изпълнение 2011/344/ЕС за предоставяне на финансова помощ за Португалия от страна на Съюза

(2013/64/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета от 11 май 2010 г. за създаване на европейски механизъм за финансово стабилизиране⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 3, параграф 10 от Решение за изпълнение 2011/344/ЕС на Съвета⁽²⁾ Комисията извърши заедно с Международния валутен фонд (МВФ) и в сътрудничество с Европейската централна банка (ЕЦБ) шестия преглед на напредъка на португалските власти по изпълнението на договорените мерки по програмата за икономическо и финансово адаптиране („програмата“), както и на тяхната ефективност и социално-икономическо въздействие.
- (2) След чувствителен спад от 3 % в реално изражение през 2012 г. се очаква икономическата активност да започне постепенно да се възстановява през втората половина на 2013 г., като тримесечните темпове на растеж бъдат отново положителни. Очакванията напред са икономическото възстановяване да се ускори през 2014 г., въпреки рисковете пред макроикономическите перспективи. Това включва потенциални „насрещни ветрове“ по отношение на вътрешното потребление и по-силно от очакваното влошаване на икономическия климат в някои държави членки от еврозоната, което може да се „пренесе“ и в Португалия.
- (3) Поставената цел за бюджетен дефицит в размер на 5 % от брутният вътрешен продукт (БВП) за 2012 г. остава в сила, въпреки че съществуват известни рискове. Докато изпълнението на бюджета по отношение на разходите остава под контрол, приходите до октомври продължиха да изостават от вече коригираните надолу цели. За постигане на целевия дефицит се прилагат допълнителни мерки за икономии в размер на около 0,3 % от БВП, но съществува известна несигурност по отношение на крайния резултат от тях. И накрая, статистическите органи все още преценяват възможността продажбата на концесията на летища (ANA), оценена на 0,7 % от БВП, да бъде отчетена като операция, намаляваща дефицита.
- (4) Законът за бюджета за 2013 г., приет на 27 ноември 2012 г., включва дискреционни мерки за повече от 3 %

от БВП с цел постигането на целевия дефицит от 4,5 % от БВП през 2013 г. По отношение на разходите бюджетът предвижда значително намаление на разходите за заплати в публичния сектор чрез по-ниска заетост в съчетание с намаляване на плащанията за извънреден труд и други обезщетения. Усилията за рационализация в сектора на здравеопазването, държавните предприятия и публично-частните партньорства ще се задълбочат, а социалните разходи ще бъдат допълнително оптимизирани. По отношение на приходите в бюджета за 2013 г. се предвижда цялостно реструктуриране на данъка върху доходите на физическите лица (ДДФЛ), с която ще се намалят интервалите на данъчната скала и ще се увеличи средната данъчна ставка в съответствие с европейските стандарти, като същевременно се запази прогресивността и се ограничат данъчните облекчения. Освен това ще бъде наложен допълнителен данък в размер на 3,5 % върху частта на облагаемия доход над минималната заплата, както и данък „солидарност“ в размер на 2,5 % върху доходите над 80 000 EUR, а върху доходите над 250 000 EUR — 5 %. Приходите от корпоративния данък върху доходите ще бъдат увеличени посредством, наред с други мерки, ограничаване на данъчното приспадане на разходите за лихви, намаляване на прага за прилагането на най-високата ставка върху печалбата и промяна на методологията за специалните авансови плащания за дружества при данъчното облагане на групи от дружества. Бюджетът за 2013 г. включва също така промени в косвеното данъчно облагане, в частност увеличаване на акцизите върху тютюневите изделия, алкохола и природния газ, разширяване на основата на имуществения данък след преценка на имотите, както и въвеждане на данък върху финансовите сделки. Освен това социалноосигурителните вноски ще се повишат, тъй като ще бъдат начислявани също така върху допълнителните плащания на държавните служители и върху обезщетенията за безработица.

- (5) Като се вземат предвид мерките в бюджета за 2013 г., увеличението на приходите ще допринесе с 80 % за фискалната корекция през 2013 г., докато останалите 20 % ще дойдат от намаляването на разходите (като се отчита ефектът от възстановяването на тринадесетата заплата в публичния сектор и 1,1 месечна пенсия след решението на Конституционния съд). С оглед на рисковете, свързани с корекцията, основана предимно на приходите, португалските власти подготвят извънредни мерки в размер на 0,5 % от БВП, които ще се задействат, в случай че рисковете станат действителност. Мерките ще

(1) ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 1.

(2) ОВ L 159, 17.6.2011 г., стр. 88.

се състоят главно от икономии на разходи, в частност допълнително намаляване на разходите за заплати, и ще бъде допълнително уточнени в началото на 2013 г. съвременно за седмия преглед.

- (6) Процесът на бюджетна корекция е подкрепен от набор от структурни мерки за засилване на контрола над държавните разходи и подобряване на събираемостта на приходите. По-специално е предвидена цялостна реформа на бюджетната рамка, която да я приведе в съответствие с най-добрите практики при бюджетните процедури и управление. Новата система за контрол на поетите задължения започва да показва резултати, но прилагането ѝ трябва да бъде наблюдавано отблизо, за да се гарантира, че задълженията са съобразени с финансирането. Реформите в публичната администрация, които вече доведоха до значителни икономии, ще продължат. Близко до пълното си осъществяване са ключови реформи за реструктуриране на приходната администрация, като органите подобряват мониторинга и засилват събирането на данъците. Започнало е преговарянето на публично-частните партньорства с предвидени значителни икономии за 2013 г. и по-нататък. Очаква се държавните предприятия да постигнат баланс между оперативните приходи и разходи, средно погледнато, до края на 2012 г. В сектора на здравеопазването се извършват реформи, които дават значителни икономии, и изпълнението им продължава до голяма степен в съответствие с поставените цели.
- (7) Започнат бе цялостен преглед на разходите с цел да се повиши ефикасността и справедливостта на обществените услуги, като същевременно се генерират икономии на разходите в размер на приблизително 4 млрд. EUR или 2,5 % от БВП. Предприетите стъпки целят намаляване на дублиращите се функции и структури в публичния сектор и преразпределяне на ресурси към области, в които разходите служат за насърчване на растежа. Набелязването, количественото определяне и графикът на прилагане на мерките ще бъдат напълно конкретизирани до средата на февруари 2013 г. В Програмата за стабилност за 2013 г. ще бъде предоставена допълнителна информация за средносрочния план за фискална консолидация.
- (8) Според настоящите предвиждания на Комисията за растежа на номиналния БВП (-1,0 % през 2011 г., -2,7 % през 2012 г., 0,3 % през 2013 г. и 2 % през 2014 г.) и целите за бюджетен дефицит от 5 % от БВП през 2012 г., 4,5 % през 2013 г. и 2,5 % през 2014 г. се очаква съотношението на дълга към БВП да се развива по следния начин: 108,1 % през 2011 г., 120 % през 2012 г., 122,2 % през 2013 г. и 122,3 % през 2014 г. Съотношението на дълга към БВП следователно ще се стабилизира от 2012 г. нататък и ще започне да намалява след 2014 г., като се изхожда от предположението, че дефицитът ще продължи да спада. Динамиката на дълга е повлияна от редица извънбюджетни операции, включително значително увеличение на придобитите финансови активи, в частност във връзка с евентуалната банкова рекапитализация и финансиране на държавните предприятия, както и от разликите между отчитането на лихвените плащания на начислена и на касова основа.
- (9) Процесът на увеличаване на капитала на банките в размер на 8,2 млрд. EUR е почти приключил и ще позволи на

участващите банки да постигнат изискваните от Европейския банков орган регулаторни капиталови буфери, както и целта за съотношение на базовия капитал от първи ред в размер на 10 % в края на 2012 г. Индикативното съотношение на заемите към депозитите от 120 % до 2014 г. вероятно ще бъде покрито от някои банки, които вече са под този праг. Усилията за разнообразяване на източниците на финансиране на корпоративния сектор се засилват. Правните актове относно оздравяването на банките, включително относно плановете за възстановяване, „мостовите“ банки и фонда за оздравяване на банки, са в процес на финализиране.

- (10) По-нататъшен напредък бе постигнат при изпълнението на структурните реформи, насърчаващи растежа и конкурентоспособността. В допълнение към укрепването на активните политики на пазара на труда властите са поели ангажимент за намаляване на обезщетенията при съкращение с цел насърчване на гъвкавостта на пазара на труда и създаване на работни места. Изпълнението на плановете за действие по отношение на гимназиалното и професионалното образование напредва като цяло по график.
- (11) Транспонирането на Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно услугите на вътрешния пазар⁽¹⁾, насочена към намаляване на пречките пред навлизането на пазара и засилване на конкуренцията и икономическата дейност, като улеснява достъпа на нови участници на пазара в различни икономически режими, напредва с добри темпове. Лицензионните процедури и други административни тежести се опростяват в различни икономически сектори като околната среда и териториалното планиране, селското стопанство и развитието на селските райони, промишлеността, туризма и геологията. Подготвя се нормативна уредба на основните принципи на функционирането на повечето важни национални регулаторни органи, включително предоставянето им на висока степен на независимост и автономност.
- (12) Реформите на съдебната система продължават да напредват съгласно договорения график. Постигнат е допълнителен напредък по отношение на намаляването на неприключените дела и на по-широки реформи като географската реорганизация на съдебните райони и реформата на Гражданския процесуален кодекс.
- (13) Всяка от мерките, изисквани с настоящото решение, способства за възвръщането на стабилното икономическо или финансово положение в Португалия и за възстановяването на възможностите на държавата да се финансира на пазарите.
- (14) В светлината на тези развития Решение за изпълнение 2011/344/ЕС следва да бъде изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 3 от Решение за изпълнение 2011/344/ЕС се изменя, както следва:

1) параграф 7 се заменя със следното:

„7. В съответствие с посоченото в меморандума за разбирателство Португалия приема следните мерки през 2013 г.:

⁽¹⁾ ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 36.

- а) дефицитът по консолидирания държавен бюджет не надвишава 4,5 % от БВП през 2013 г. Бюджетът за 2013 г. включва постоянни мерки за фискална консолидация, възлизали на най-малко 3 % от БВП, които имат за цел да намалят дефицита по консолидирания държавен бюджет в посочените в параграф 3 срокове. Правителството на Португалия проучва възможностите за увеличаване на обема на съкратените разходи в общия пакет от консолидационни мерки за 2013 г., за да се гарантира средносрочна фискална корекция, която насърчава растежа и е основана на понижаване на разходите. Като се имат предвид рисковете пред изпълнението на бюджета, португалското правителство изготвя извънредни мерки в размер на 0,5 % от БВП до началото на 2013 г., които следва да се задействат, в случай че тези рискове станат действителност;
- б) бюджетът за 2013 г. включва мерки за приходите, в частност реструктуриране на данъка върху доходите на физическите лица чрез опростяване на данъчната структура, повишаване на средната данъчна ставка при запазване на прогресивността, разширяване на данъчната основа чрез премахване на някои данъчни облекчения; разширяване на основата на корпоративния данък; увеличаване на ставката на данъка върху инвестиционните доходи; повишаване на акцизите и изменение на системата за постоянно имуществено данъчно облагане;
- в) бюджетът за 2013 г. включва мерки за съкращаване на разходите, в частност рационализиране на публичната администрация, образованието, здравеопазването и социалните плащания; съкращаване на разходите за заплати чрез намаляване на постоянния и временно наетия персонал и понижаване на компенсациите за извънреден труд; рационализиране на публичните и частните социални трансфери и субсидии; по-малки трансфери към органите на регионалното и местното управление; както и по-ниски оперативни и капиталови разходи на държавните предприятия;
- г) Португалия продължава да прилага приватизационната си програма;
- д) Португалия изготвя общи насоки за прогнозиране на приходите за органите на регионалното и местното управление;
- е) Португалия задълбочава използването на общи услуги в публичната администрация;
- ж) Португалия намалява броя на местните клонове на отрасловите министерства (напр. данъчни служби, социална сигурност, правосъдие) чрез сливането им в „Lojas do Cidadão“ („единна точка за обслужване на гражданите“) и по-нататъшното развитие на електронната администрация през периода на програмата;
- з) Португалия продължава реорганизацията и рационализацията на болничната мрежа чрез специализация, концентрация и намаляване на болничните услуги, съвместно управление и съвместна работа на болниците и финализира изпълнението на плана за действие до края на 2013 г.;
- и) с подкрепата на международно признати експерти и след приемането на измененията към Закона за нов режим на наемането на градски имоти от 6/2006 г. и постановлението, което опростява административните процедури при ремонт, Португалия предприема цялостен преглед на функционирането на пазара на недвижими имоти;
- й) Португалия разработва система на имотен регистър, за да се осигури по-справедливо разпределение на ползите и разходите при изпълнението на градоустройствените планове;
- к) Португалия привежда изцяло в действие инструмента за управление, който служи за анализ, наблюдение и оценка на резултатите и въздействието на политиките в областта на образованието и обучението, както и определя образцови професионални училища;
- л) Португалия завършва приемането на все още негласуваните отраслови изменения, необходими за пълното прилагане на Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно услугите на вътрешния пазар (*);
- м) Португалия прилага целенасочени мерки за постигане на устойчиво намаление на неприключените дела във връзка с прилагането на законодателство с оглед изчистването на натрупаните висящи съдебни производства;
- н) Португалия приема нормативната уредба за главните национални регулаторни органи, за да се гарантира тяхната пълна независимост и финансова, административна и управленска автономност;
- о) Португалия подобрява стопанската среда чрез провеждане на необходими реформи за намаляване на административната тежест (пунктове за обслужване на едно гише, посочени в Директива 2006/123/ЕО и неизискващи разрешение проекти) и чрез по-нататъшно опростяване на съществуващи процедури за лицензиране, регулаторни режими и други административни тежести в икономиката, които са основна пречка за развитието на икономическите дейности;
- п) Португалия завършва реформата на законодателството за пристанищните дейности и системата за управление на пристанищата, включително преразглеждане на концесиите за експлоатация на пристанища;
- р) Португалия прилага мерките за подобряване на функционирането на транспортната система;
- с) Португалия прилага мерките за елиминиране на задълженията в енергийния сектор и напълно транспонира третия енергиен пакет на ЕС.

(*) ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 36.“;

2) параграф 9 се заменя със следното:

„9. С цел възстановяване на доверието във финансовия сектор Португалия рекапитализира адекватно банковия сектор и осигурява плавно намаляване на използването на ливъридж. В тази връзка Португалия изпълнява стратегията за португалския банков сектор, договорена с Комисията, ЕЦБ и МВФ, с оглед запазване на финансовата стабилност. Поспециално Португалия:

- а) препоръчва на банките да увеличат по устойчив начин своите прагове на обезпечаване;

- б) осигурява подходящо намаление на използването на ливъридж в банковия сектор, което продължава да бъде от изключително значение за трайното премахване на неравновесията във връзка с финансирането. Плановете на банките за финансиране трябва да имат за цел понижаване на съотношението на заемите към депозитите до индикативната стойност от около 120 % през 2014 г. и намаляване на зависимостта от финансиране от Евросистемата в средносрочна перспектива. Тези планове за финансиране се преразглеждат всяко тримесечие;
- в) насърчава диверсификацията на алтернативите на финансиране в корпоративния сектор, и по-специално на малките и средните предприятия чрез поредица от мерки, насочени към подобряване на техния достъп до капиталовите пазари и експортно кредитно застраховане;
- г) продължава да реформира групата държавни предприятия „CGD“;
- д) оптимизира процеса на събиране на активите, прехвърлени от „BPN“ на трите държавни дружества със специално предназначение чрез възлагане на управлението на активите на високопрофесионална трета страна с мандат постепенно да събере активите. Определя страната, управляваща кредитите, чрез конкурентна тръжна процедура и включва в мандата и подходящи стимули за оптимизиране на събирането на активите и минимизиране на оперативните разходи, както и осигурява своевременна продажба на дъщерните предприятия и на активите в другите две държавни дружества със специално предназначение;
- е) въз основа на представените предварителни предложения за насърчаване на диверсификацията на финансирането в корпоративния сектор разработва и изпълнява решения, които осигуряват алтернативни начини на финансиране, различни от традиционните банкови кредити за корпоративния сектор, както и оценява ефективността на правителствено финансирани схеми за застраховане на експортни кредити с цел предприемане на подходящи мерки, съвместими с правото на Съюза, за насърчаване на износа;
- ж) осигурява първоначалното и периодичното финансиране на фонда за оздравяване на банки, като на първия етап приема постановление за вноските на банките във фонда, а на втория — надзорно известие относно конкретните периодични вноски на банките; приема всички надзорни известия относно плановете за оздравяване и при изпълнението на плановете за възстановяване и оздравяване на банките дава приоритет на банките, които са от системно значение;
- з) прилага нормативната уредба, която ангажира финансовите институции да извършват извънсъдебни реструктурирания на задълженията на домакинствата, прави погладко реструктурирането на корпоративните дългове и прилага план за действие, повишаващ обществената осведоменост относно инструментите за реструктуриране;
- и) представя на парламента изменения на правната уредба, уреждаща достъпа до публичен капитал, които да позволят на държавата, при строго определени обстоятелства и в съответствие с правилата за държавна помощ, да упражнява контрол над институция и да извършва задължителни рекапитализации.“

Член 2

Адресат на настоящото решение е Португалската република.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2012 година.

За Съвета
Председател
M. NOONAN

ПОПРАВКИ**Поправка на Регламент (ЕО) № 1107/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 година относно правата на хората с увреждания и на хората с ограничена подвижност при пътувания с въздушен транспорт**

(Официален вестник на Европейския съюз L 204 от 26 юли 2006 г., стр. 1)

(Специално издание на български език 2007 г., глава 7, том 16, стр. 72)

На страница 2, съображение 8, второ изречение

вместо: „Вероятно най-ефективният начин за финансиране би била такса, която да се събира от всеки превозвач, използващ дадено летище, и която да е пропорционална на броя пътници, който той превозва към или от това летище.“

да се чет: „Вероятно най-ефективният начин за финансиране би била такса, която да се събира от всеки превозвач, използващ дадено летище, и която да е пропорционална на броя пътници, който той превозва до и от това летище.“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

